

EasyStart R

Návod na obsluhu



**Rádiové diaľkové ovládanie so spätným hlásením
ohrievacej funkcie pre stacionárne
ohrievacie prístroje.**



Eberspächer

Obsah

Úvod

- Najskôr si prečítajte 3
- Bezpečnostné pokyny 3
- Zákonné predpisy 3
- Účel používania 3
- Všeobecné pokyny 4

Prehľad

- Mobilná časť rádiového diaľkového ovládania 5
- LED diódy 6

Obsluha a nastavenie

- Základné pravidlá pre obsluhu a nastavenie 7
 - Aktivácia mobilnej časti 7
 - Vypnutie mobilnej časti / Chrániť mobilnú časť pred nekompetentnou manipuláciou 7
 - Potvrdenie zadania 7
 - Nastavenie zrušiť / ukončiť 7
 - LED dióda zhasne 7
 - Natrvalo zmeniť prevádzkovú dobu 7
 - Zobrazovanie pri prenose údajov 7
- Aktivujte mobilnú časť / Otestujte prevádzkový stav ohrievacieho prístroja 8
- Funkčné tlačidlo 8
- Zapnutie ohrevu 9
- Vypnutie ohrevu 9
- Natrvalo zmeniť prevádzkovú dobu 10
- Všeobecné pokyny k prevádzkovému režimu „Vetranie“ 11
 - Prepnutie do prevádzkového režimu „Kúrenie alebo „Vetranie“ 11
 - Vypnutie prevádzkového režimu „Kúrenie alebo „Vetranie“ 11
- Zapnutie ventilácie 12
- Vypnúť vetranie 12

Údržba

- Stav nabitia batérie 13
- Výmena batérií 13

Čo robiť, keď...?

- Zobrazenia 13 – 15

Servis

- Horúca linka 15



Najskôr si prečítajte

Skôr ako začnete s nastavovaním a obsluhou rádiového diaľkového ovládania, musíte si bezpodmienečne podrobne prečítať tento návod na obsluhu.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie, ktoré potrebujete na nastavenie a obsluhu rádiového diaľkového ovládania.

Uchovajte si starostlivo tento návod na obsluhu kvôli jeho možnému budúcemu použitiu.

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo!

- V mobilnej časti sa môže otvárať iba kryt batérií.
- Batéria a kryt batérie sa **nemôžu** dostať do rúk detí – mohli by prehltnúť malé súčiastky.
- Pred praním šatstva vyberte mobilný diel z vrečka.
- Chráňte mobilnú časť pred nepriaznivými vplyvmi (nárazy, extrémne teploty, vlhkosť, dážď, kvapaliny).
- Pri plnení musia byť mobilná časť a ohrievací prístroj vypnuté.
- Zlikvidujte batérie a mobilnú časť podľa zákonných predpisov.
- Môžu sa používať iba odporúčané batérie a originálne náhradné diely.
- Dodržiavajte bezpodmienečne všetky pokyny a upozornenia, najmä bezpečnostné pokyny v technickom popise ohrievacieho prístroja!

Zákonné predpisy



Vrátenie / likvidácia elektrických a elektronických prístrojov podľa § 4 odsek 1 Alt Fz-VO

Rádiové diaľkové ovládanie sa musí ako súčasť vozidla pri odhlasovaní vozidla z evidencie a jeho odovzdaní na príslušné zberné miesto, oficiálne miesto na likvidáciu vozidiel alebo do príslušného demontážneho podniku podľa § 4 odsek 1 Alt Fz-VO vložiť do vozidla.

Účel používania

Obojsmerné rádiové diaľkové ovládanie EasyStart R (mobilná časť spojená so stacionárnou časťou) slúži na diaľkovo ovládané zapínanie / vypínanie, voľbu prevádzkového režimu a zmenu doby trvania ohrievacieho prístroja namontovaného vo vozidle.

Prosím, rešpektovať!

Neodborné používanie a použitie mimo určenej oblasti používania vylučuje akýkoľvek nárok na záruku a ručenie zo strany výrobcu.

Všeobecné pokyny

Mobilná časť rádiového diaľkového ovládania má jednoduchú štruktúru ovládania.

Pomocou iba 2 tlačidiel môžete nastaviť všetky funkcie, ktoré sa dajú v prípade potreby zmeniť.

Spínacie impulzy mobilnej časti majú v otvorenom prostredí (priame vizuálne spojenie) dosah až do 1000 metrov.

Vonkajšie rušivé vplyvy, lokálne podmienky a hustá zástavba okolitého



prostredia skracujú dĺžku dosahu ovládania. Mobilná časť musí byť pri aktivácii alebo prenose údajov vždy nasmerovaná k vozidlu.

V závislosti od vplyvu používania a okolia sa môžu zobrazovať rôzne blikajúce signály na LED displeji. Pomoc k tomu je popísaná na stranách 13 až 15.

Obsluha mobilnej časti je podrobne popísaná na strane 7.

Mobilná časť rádiového diaľkového ovládania

Pomocou mobilnej časti rádiového diaľkového ovládania sa dajú podniknúť potrebné nastavenia na prevádzku ohrievacieho prístroja, takisto sa dajú

Prosím, rešpektovať!

zapínať alebo vypínať rôzne prístroje. V závislosti od namontovaného ohrievacieho prístroja a variantu vybavenia je druh možných indikátorov LED rôzny.



LED diódy

Prenos dát



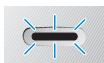
LED dióda svieti zelenou farbou.

Ohrievanie vyp



LED dióda svieti prerušovanou červenou farbou.

Ohrievanie zap



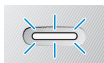
LED dióda bliká červenou farbou.

Vetranie vyp



LED dióda svieti prerušovanou zelenou farbou.

Vetranie zap



LED dióda bliká zelenou farbou.


Prosím, rešpektovať!

- K zobrazeniu LED „Vetranie vyp“ a „Vetranie zap“ dodržiavajte Všeobecné pokyny pre prevádzkový režim „Vetranie“ na strane 11.
- Možné zobrazenia na LED diódach, ako je napríklad striedavé rýchle červeno-zelené blikanie, striedavé pomalé červeno-zelené blikanie, striedavé rýchle červené blikanie alebo červené zobrazenie sú popísané v kapitole „Čo robiť, keď...?“ od strany 13.




Základné pravidlá pre obsluhu a nastavenie


Aktivácia mobilnej časti

Pred každou obsluhou alebo nastavením sa musí vybudovať spojenie medzi mobilnou časťou a stacionárnou časťou. Stlačte , kým LED dióda nebude svietiť stále zelenou farbou, potom tlačidlo uvoľnite a pokračujte v ovládaní alebo nastavovaní (pozri tiež stranu 8).


Vypnutie mobilnej časti / Chrániť mobilnú časť pred nekompetentnou manipuláciou

Ak podržíte dlhšie stlačené , indikátor LED zhasne, znamená to, že mobilná časť sa vypne a je takisto chránená proti nepotrebnnej manipulácii.


Potvrdenie zadania

Nastavenia a zmeny sa musia vždy potvrdiť pomocou , ináč sa stratia.

Nastavenia zrušiť / ukončiť

Nastavenie sa dá zrušiť alebo ukončiť pomocou .

LED dióda zhasne

Po potvrdení nastavenia alebo zmeny LED dióda zhasne. Ak sa v priebehu 10 sekúnd nepodnikne žiadne ďalšie nastavenie alebo potvrdenie, presunie sa mobilná časť do kludového režimu. Kvôli novému zadaniu sa musí stlačiť .

Prosím, rešpektovať!

Ak nebol možný prenos údajov, zhasne po 4 sekundách LED dióda.

Natrvalo zmeniť prevádzkovú dobu

Ako prevádzková doba sa dá nastaviť 20, 30, 40 alebo 60 minút (nastavenie od výroby je 30 minút).

Nastavenie pozri na strane 10.



Zobrazovanie pri prenose údajov

Pri prenose údajov svieti LED dióda stálou zelenou farbou.

Obsluha a nastavenie

Aktivujte mobilnú časť / Otestujte prevádzkový stav ohrievacieho prístroja

Pomocou mobilnej časti vytvorí spojenie so stacionárnou časťou.

Stlačte , kým svieti LED dióda zelenou farbou, potom uvoľníte tlačidlo .

Ak sa vybuduje spojenie medzi mobilnou časťou a stacionárnou časťou,

- LED dióda svieti prerušovanou červenou farbou (ohrievanie vyp)

alebo

- LED dióda bliká červenou farbou (ohrievanie zap)

LED dióda



LED: zelená




LED: svieti prerušovanou červenou farbou



LED: bliká červenou farbou

Rádiové diaľkové ovládanie sa aktivovalo.

Prosím, rešpektovať!

- Ak neuvolníte po rozsvietení LED tlačidlo , mobilná časť sa automaticky vypne.
- Možné zobrazenia na LED diódach, ako je napríklad striedavé rýchle červeno-zelené blikanie, striedavé pomalé červeno-zelené blikanie, striedavé rýchle červené blikanie alebo červené zobrazenie sú popísané v kapitole „Čo robiť, keď...?“ od strany 13.


Funkčné tlačidlo


Pomocou tlačidla namontovaného vo vozidle sa môžu vykonávať nasledujúce aktivity:

- Spustenie ohrievacej prevádzky, doba ohrevu 30 minút (LED na čidle ZAP)
- Vypnutie ohrievacieho režimu (LED na tlačidle VYP)



Zapnutie ohrevu

Aktivujte mobilnú časť pomocou  (pozri tiež stranu 8).


LED dióda „Ohrievanie vyp“ potvrdíte voľbu pomocou .


Ohrev je zapnutý.

Je možná nasledujúca voľba:

Zmeniť prevádzkovú dobu (pozri stranu 10).

Vypnutie ohrevu

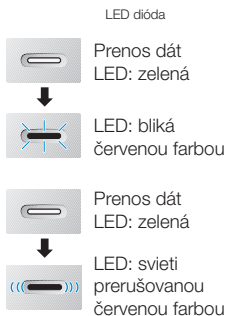
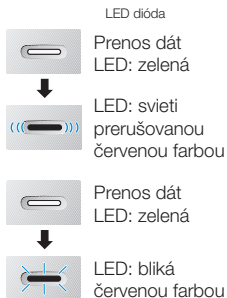
Aktivujte mobilnú časť pomocou  (pozri tiež stranu 8).

LED dióda „Ohrievanie zap“ potvrdíte voľbu pomocou .

Ohrev je vypnutý.


Je možná nasledujúca voľba:

Zmeniť prevádzkovú dobu (pozri stranu 10).




Obsluha a nastavenie

Natrvalo zmeniť prevádzkovú dobu

Aktivujte mobilnú časť pomocou  (pozri tiež stranu 8).

súčasne krátko stlačte  a .

Funkcia „Prevádzková doba zostáva nezmenená“ sa aktivovala.

Zvoľte prevádzkovú dobu jedným alebo viacnásobným stlačením .


Voľba a zobrazenie

20 minútová prevádzková doba

30 minútová prevádzková doba

40 minútová prevádzková doba

60 minútová prevádzková doba

Zvolenú prevádzkovú dobu potvrdíte voľbu pomocou .

Zvolená prevádzková doba je uložená v pamäti.

Prosím, rešpektovať!

Blikajúce signály sa spolu zopakujú po krátkej prestávke 5 krát, kým sa mobilná časť nedostane do kludovej polohy.

LED dióda



Prenos dát
LED: zelená



LED: svieti
prerušovanou
červenou farbou



LED: bliká
červenou farbou



LED: bliká
2 krát červená



LED: bliká
3 krát červená



LED: bliká
4 krát červená



LED: bliká
6 krát červená



Prenos dát
LED: zelená



LED: bliká 2 krát
dlhá zelená



Všeobecné pokyny k prevádzkovému režimu „Vetranie“

Prevádzkový režim „Vetranie“ je možný iba pri nasledujúcich verziách za istých predpokladov:

- pri vodných ohrievacích prístrojoch *HYDRONIC* (B / D 4 W S, B / D 5 W S, B / D 4 W SC a B / D 5 W SC) sa musí dodatočne namontovať spínač „Ohrievanie / Vetranie“ (Č. objednávky: 22 1000 31 89 00).
- pri vzduchových ohrievacích prístrojoch *AIRTRONIC* / *AIRTRONIC M* a *AIRTRONIC L* sa musí namontovať miniregulátor (Č. objednávky: 22 1000 32 07 00).

Výnimka – pri vzduchových ohrievacích prístrojoch s dvomi diagnostickými rozvodmi a kombináciou EasyStart R s EasyStart T sa dá aktivovať prevádzkový režim „Vetranie“ bez miniregulátora (pozri stranu 12).

Prosím, rešpektovať!

- Pri všetkých ostatných ohrievacích prístrojoch prevádzkový režim „Vetranie“ **nie** je k dispozícii.
- Pre prídavný ohrievač s výbavou nie je naplánovaný prevádzkový režim „Vetranie“.

Prepínanie prevádzkových režimov „Kúrenie alebo „Vetranie“

Ak sa majú počas prevádzky striedať prevádzkové režimy „Vetranie“ alebo „Ohrievanie“, musí sa pomocou mobilnej časti diaľkového ovládania ohrievací prístroj vypnúť (pozri na strane 9).

- Po vypnutí ohrievacieho prístroja v prevádzkovom režime „Ohrievanie“ sa

vykoná dobeh prístroja. Ak je dobeh dokončený, prepnete vypínačom „Ohrievanie / Vetranie“ alebo miniregulátorom do prevádzkového režimu „Vetranie“. Potom opäť zapnite pomocou mobilnej časti diaľkového ovládania ohrievací prístroj.

- Po vypnutí ohrievacieho prístroja v prevádzkovom režime „Vetranie“ sa dá ihneď prepnúť vypínačom „Ohrievanie / Vetranie“ alebo miniregulátorom do prevádzkového režimu „Ohrievanie“. Potom opäť zapnite pomocou mobilnej časti diaľkového ovládania ohrievací prístroj.

Prosím, rešpektovať!


- Prevádzkový režim „Vetranie“ alebo „Ohrievanie“ **sa musí zvoliť pred zapnutím** ohrievacieho prístroja.
- Pri polohe vypínača „Vetranie“ sa pri vodných ohrievacích prístrojoch *HYDRONIC* dýchadlo vozidla a u vzduchových ohrievacích prístrojoch *AIRTRONIC* dýchadlo ohrievacieho prístroja riadi priamo bez použitia ohrievacieho prístroja.
- Pri ďalších otázkach k prevádzkovému režimu „Vetranie“ sa obráťte na Váš montážny servis alebo vytočte telefónne číslo servisu (pozri stranu 15).

Vypnutie prevádzkového režimu „Kúrenie alebo „Vetranie“

Vypnite mobilnou časťou diaľkového ovládania ohrievací prístroj (pozri stranu 9).

Obsluha a nastavenie


Zapnite vetranie (možné iba pri ohrievacích prístrojoch s dvomi diagnostickými rozvodmi a kombináciou EasyStart R s EasyStart T)

Aktivujte mobilnú časť pomocou  (pozri tiež stranu 8).


Zvoľte pomocou  LED diódu „Vetranie vyp“ a potvrdte voľbu pomocou .


Vetranie je zapnuté.

Je možná nasledujúca voľba:

- Pomocou  sa dá prepnúť na „Ohrievanie zap“ (ďalší postup pozri na strane 9).
- Zmeniť prevádzkovú dobu (pozri stranu 10).


Vypnúť vetranie

Aktivujte mobilnú časť pomocou  (pozri tiež stranu 8).

LED dióda „Vetranie vyp“ potvrdte voľbu pomocou .

Vetranie je vypnuté.

Je možná nasledujúca voľba:

- Pomocou  sa dá prepnúť na „Ohrievanie zap“ (ďalší postup pozri na strane 9).
- Zmeniť prevádzkovú dobu (pozri stranu 10).

LED dióda



Prenos dát
LED: zelená



LED: svieti
prerušovanou
zelenou farbou



Prenos dát
LED: zelená



LED: bliká zelenou
farbou



LED: svieti
prerušovanou
červenou farbou

LED dióda



Prenos dát
LED: zelená



LED: bliká zelenou
farbou



LED: svieti
prerušovanou
zelenou farbou



LED: svieti
prerušovanou
červenou farbou

Stav nabitia batérií mobilnej časti

Ak zobrazuje indikátor LED mobilnej časti červeným zobrazením príliš slabú batériu, zaobstarajte si v špecializovanej predajni firmy JE-Eberspächer odporúčaný bežný článok batérie typu **CR 2430** od výrobcu Varta, Sony alebo Renata.

LED-indikátor



LED: svieti
červenou farbou

Výmena batérií

- Bajonetový uzáver krytu batérie otočte pomocou mince v smere šípky.
- Odstráňte kryt batérie.
- Skontrolujte poškodenie tesnenia krytu.
- Odstráňte prázdnu batériu.
- Vložte novú batériu. Batéria je vložená správne, ak sa dá prečítať symbol plus a výrobné označenie na batérii.
- Nasadte kryt batérie. Kvapkovité označenie musí ukazovať na cestičku



medzi priehlbínami.

- Bajonetový uzáver krytu batérie otáčajte pomocou mince v smere hodinových ručičiek, kým nedosiahne otvor vodorovnú polohu.
- Aktivujte mobilnú časť (pozri stranu 8).



Čo robiť, keď...?

LED diódy

Rýchle červené blikanie

Popis	Odstránenie
Na ohrievacom prístroji došlo počas prevádzky k vzniku poruchy (napr. nedostatkom paliva alebo prerušením diagnostických rozvodov).	Kvôli odstráneniu poruchy pozri montážny návod ohrievacieho prístroja.

Čo robiť, keď...?

LED diódy

Rýchle červeno-zelené blikanie

Popis	
Nie je vôbec možná komunikácia medzi mobilnou a stacionárnou časťou.	
Možné príčiny	Odstránenie
Vzdialenosť medzi mobilnou časťou a vozidlom príliš veľká.	Znížte vzdialenosť.
Silná zástavba medzi mobilnou časťou a vozidlom?	Zmeniť polohu k vozidlu, napr. držať vyššie mobilnú časť alebo ňou pohnúť do boku. Znížte vzdialenosť od vozidla.
Prevádzkuje sa naraz niekoľko rádiových diaľkových ovládačov Easy-Start.	Mobilnú časť aktivujte po určitej prestávke.
Mobilná časť nie je zaškolená.	Zaškoolte mobilnú časť tak, ako je to popísané v montážnom návode.

Prosím, rešpektovať!

Pri hlásení „rýchle červeno-zelené blikanie“ sa nedá vykonávať obsluha. Bežiaci ohrievací prístroj sa dá vypnúť iba pomocou tlačidla vo vozidle.

Pomalé červeno-zelené blikanie

Popis	Odstránenie
Stacionárna časť sa nachádza v školiacom režime.	Zaškoolte mobilnú časť tak, ako je to popísané v montážnom návode.

LED sa po aktivovaní rozsvieti červenou farbou

Popis	Odstránenie
Batéria mobilnej časti je príliš slabá. Prenos údajov nie je možný.	Vymeňte batériu (pozri stranu 13).



LED diódy

Mobilná časť sa nedá aktivovať

Možné príčiny	Odstránenie
Prázdna batéria.	Vymeňte batériu (pozri stranu 13).
Nie je vložená žiadna batéria.	Vložte batériu (pozri stranu 13).
Batéria nesprávne vložená.	Vložte správne batériu (pozri stranu 13).

LED v čidle bliká

Popis	Odstránenie
Stacionárna časť sa nachádza v školiacom režime.	Po 30 sekundách zhasne zobrazenie samo od seba alebo sa začne zaškoľovať mobilná časť tak, ako je to uvedené v návode na montáž.

Prosím, rešpektovať!

Ak sa nedá chyba alebo porucha odstrániť, skontaktujte sa s autorizovaným servisom JE alebo telefonicky sa spojte so servisom na nasledujúcom telefónnom čísle.

Servis

Horúca linka

Ak máte technické otázky alebo problém s rádiovým diaľkovým ovládaním alebo ohrievacím prístrojom, zavolajte na nasledujúce servisné telefónne číslo:

Horúca telefónna linka:
+49 (0)800 / 12 34 300

Fax – Horúca linka
+49 (0)1805 / 26 26 24

Mimo Nemecka sa obráťte na zastúpenie firmy Eberspächer v príslušnej krajine.

www.eberspaecher.com

J. Eberspächer
GmbH & Co. KG
Eberspächerstraße 24
D-73730 Esslingen
Telefón 0711 939-00
Telefax 0711 939-0643
info@eberspaecher.com



Eberspächer